

Felelős szerkesztő  
**MURANYI JÓZSEF.**  
 Szerkesztőség:  
 Kassa, Kossuth-utca 16.  
 Telefon: 150.  
 Megjelenik minden nap  
 délután 5 órakor.  
 Egyes szám **2** krajcár.  
 (4 fillér)  
 Kéziratot nem ad vissza  
 a szerkesztőség.

# NAPLÓ

KASSA, CSÜTÖRTÖK, 1909. MÁJUS 20.

ÖTÖDIK ÉVFOLYAM. — 114. SZÁM.

Előfizetési tábla.  
 Kassán:  
 Egész évre . . . 14.—K  
 Fél évre . . . 7.—  
 Negyed évre . . . 3.50 „  
 Egy órára . . . 1.20 „  
 Vidéken:  
 Egész évre . . . 20.—K  
 Kiadóhivatal:  
 Kassa, Kossuth-utca 16.  
 Telefon: 150.  
 Hirdetések petít sor szá-  
 mitással díjszabás szerint

## Az emberélet oltalmazása.

Kassa, május 19.

Mindent rá lehet fogni az államra, de azt nem, hogy kincs gyanánt kezelje az ember életét. Állatvédelmi törvényünk van egész könyvre való, — no igaz, hogy csak papíron. Hanem ha kitanultuk, hogy mit tesz az állam a fecskefiókokért és tengeri nyulakért és azt kérdezzük, hogy mit tesz az állam a gyerekekért: akkor bizony elszégyelhetné magát az állam, mint olyan.

Az állam a gyermekvédelem kérdését igen kényelmesen oldotta meg: rábízta a társadalomra. Ugy látszik, egy részben meglepő szerencsésen. Nem volt még társadalmi akció olyan lelkes, mint az, amelyiknek célja a gyermekvédelem, az elhagyott gyermekek védelme. A gyermekvédő liga alkalmat ad arra, hogy az emberpalánták tizezeit megállítsuk a testi-elfonnyadás útján s társadalomfojtogató gaz helyett gyümölcstermő fákat neveljünk belőlük.

A tizezreken tehát úgy-ahogy segítene a társadalom: de ki védi meg a százezreket? Azokat a százezreket, akik nem elhagyatottak, akik nincsenek züllésre predesztinálva, de ki vannak téve a mindennapos élet, az utca ezer veszedelmének, olyan veszedelmeknek, amik ellen a társadalom, ha akarna, akkor se tudna védelmet adni. Olyan veszedelmeknek, amik elől nem a jószív, az irgalom, hanem csak az irgalmatlanul kemény törvény védhet meg.

S hol van nálunk az olyan gyermektörvény, amilyen az angol *Children Act*? Ez a törvény minuciózus gondossággal kíséri az angol gyerek minden léptét a csecsemőkortól a fölcseperedésig. Védi a magukkal tehetetlen apróságokat az elvetemedett szülőtől és a gondatlan nevelőtől. Védi az egészségtelen lakástól, a sinesztő élelemtől, a léleksorvasztó környezettől. Védi az alkoholtól: szigorúan bünteti a szülőt, nemcsak ha korcsmába viszi a gyereket, hanem akkor is, ha orvosi rendelés nélkül szeszes italt ad neki.

Kegyetlenül sujtja a korcsmárost,

aki a gyermeknek akármilyen célra italt ad. Büntetés éri a trafikost, aki tizenhét évnél fiatalabb gyerekeknek akármilyen formában dohányt ad.

Ezt a törvényt az állam magától csinálta meg Angliában s a közönségnek nagyobb örömet szerzett vele, mint egy új provincia meghódításával. Nálunk, azt véljük, a társadalomnak kellene követelni az államtól a gyerekek törvényét, mert az ugyan magától rá nem jön ilyen gondolatra. A közvélemény nyomása alatt azonban talán megcsinálná. Persze, csak talán. Hamarabb akkor, ha majd Ausztriában is készül ilyen törvény.

## Mire jó a közgyűlés.

A papiros határozatok.

Két közgyűlési határozatot ragadunk ki ama sorozatból, mely csak papíron van meg, a valóságban azonban nem látható. Az egyik határozat még a múlt esztendőben hozott s az új vágóhidépítésről szólott. A hatósági husvizsgálatot elrendelő földmívelési miniszteri rendelet kapcsán határozta el a közgyűlés, hogy új, modern vágóhidat épít. A mai vágóhid berendezése és felszerelése ugyanis nem felel meg a husvizsgálatról előírt rendelet szellemének. A közgyűlés előtt a polgármester akkortájt igen sürgősnek s fölülte fontosnak jellemezte a vágóhidi kérdést, elannyira, hogy az ügy elintézésére igen rövid határidőt kért.

S ma holnap egy éves jubileumát fogjuk megünnepelni ezen közgyűlési határozatnak s a vágóhidi ügye még mindég csak papíron szerepel. A milyen buzgón, lázasan határozatra provokálta a közgyűlést a polgármester, olyan impozáns közönnyel pihenteti most az ügyet az asztalifókban.

A kulturpalota ügye se kis munka! A városi közgyűlés az első határozattal elpusztította a dolgot. A közgyűlés azután reparálni akart a dolgon s megbízta a polgármestert keresse föl Apponyi Albert gróf kultuszminisztert s próbáljon valami kedvező megoldást kieszközölni. Erről az eljárásáról pedig egy hónap leforgása alatt jelentést tartozik tenni a közgyűlés előtt. Egy hónap? Eltelt azóta 4—5 hónap is. A polgármesternek eszé ágába sem volt, hogy a közgyűlés utasításának megfeleljen. Nem tett a kulturpalota ügyében egy árva lépést sem, nem hogy Apponyi miniszter felkereste volna. De minek is fáradt volna?! Ismeri a kassai tör-

vényhatósági bizottságot. Jól tudja, hogy senki se akad, aki a mulasztásért felelőségre vonja.

Bezzeg, ha a közgyűlési tagok a kimondott szót, a törvényesen hozott határozatot komolyabban vennék, nem volna bártorsága a város első tisztviselőjének, hogy a kapott utasításnak ellenszegüljön. Így vigan füttyülhet a határozatokra. Nincs, aki számon kérje tőle az engedetlenséget, a nyílt mulasztást.

## Mérték-hitelesítés.

A kereskedők figyelmébe.

Az állami mérték-hitelesítő hivatalok előreláthatólag már f. é. június havában megkezdik az időszakos hitelesítési munkálatokat. Ennek folytán a jelentkezés s illetve a hitelesítés elmulasztásából folyó kellemetlen következmények elhárítása céljából újból is figyelmezteti a kassai kereskedelmi és iparkamara az érdekelteket a mérték-hitelesítési törvényből és végrehajtási rendeletről folyó kötelezettségeinek pontos teljesítésére. Különösen felhívja az érdekeltek figyelmét az állami mérték-hitelesítő hivatal kiragasztott, illetőleg a közigazgatási hatóságoknak megküldött hirdetményeire, a melyek értelmében mindenek előtt jelentkezniök kell a mérőeszközök használóinak a mérték-hitelesítő hivatalnál.

E jelentkezésnek a polgármesteri hivataloknál s a községi előljáróságoknál díjmentesen kapható jelentkezési lapok felhasználásával *follyó hó 28. áig kell megtörténnie*. Az eljárásra nézve részletes felvilágosítást adnak a hirdetmények s tájékoztatást nyújt a mérték-hitelesítő hivatal.

## Szinügyi választmány ülése

Kassa város szinügyi választmánya ma délelőtt Szalay László főispán elnöklete alatt ülést tartott. Varga Kálmán városi tanácsos felolvasta a múlt ülés jegyzőkönyvét, melyet a választmány tudomásul vett. Ezután felolvasásra került László Béla kérvénye. Julius hónap első felében két előadásra kéri átengedni a színházat, Nagy Endre író Modern szinpad nevű cabaret-társaságának vendégjátékaira. A kérvényben a rendes hely-áraknál 25%-al nagyobb belépő árak engedélyezését kéri s a tiszta jövedelemből a városszépítő-egylet számára 25%-ot ajánl fel. A kérvényben felsorolja a fővárosi sajtó és közönség által elismert kiváló művész-társaság programját. A kérvény felolvasása után Varga ismerteti a múlt évi hasonló kérelmé beadvány elintézését, mely szerint a szinügyi választmány a kérelmet elutasította, tekintettel a színházban folyó tatarozási munkálatokra, valamint azon körülményre, hogy a színház

: Menyasszonyi kelengyék.:  
 : uri- és női divatcikkek.:  
 : selymek és divatkeilmék.:  
 : : csakis újdonságok : :  
 : : : nagy raktára

# KOLUMBY VILMOS

Kassa, Fő-utca 54. sz.

(Szinházzal szemben.)

Határozott szabott árak.

rendeltetése a Cabaré előadásokkal ellenkezik. Az elnöklő főispán felteszi a kérdést, van-e valakinek a kérelem ügyében megjegyzése. Lekly Gyula szólal fel elsőnek, aki a kérelem elutasítását javasolja, egyrészt mert ez idén is a nyári időben javítják a színházat, másrészt, mert a Cabaret-társaságot nem tartja méltónak a színház használatára. *Novelly* Sándor nem látja be, miért nem szerepelhetne a kassai színházban a Modern Színpad művész-társasága. A kérelem teljesítése mellett van. Miután a szavazásnál a többség Lekly Gyula véleményére helyezkedett, a választmány *László* Bélát kérelmével elutasította. Az ülésnek több tárgya nem volt. Itt csak azt jegyezzük meg, hogy a Modern Színpad, más városokban, mindenütt a színházban vendégszerepel. És ha a kassai színház tagjai tudtak kabaret rendezni a színházban, a nélkül, hogy ezzel a színház művészi színvonalán sérelem esett volna, bizonyos, hogy Nagy Endre és művész-társai, azt a bizonyos „színvonalat” még jobban respektálták volna. Mert a művészetben nincs különbség s tessék elhinni, hogy egy cabaret dal előadásában gyakran több művészetet találunk, mint sok színpalhasogató koturnosos drámában. S hogy Nagy Endréék művészek, azt nem kell Kassán megállapítani! Mert a közönség azt jobban tudja, mint a színügyi választmány!

## HIREK.

— **Lapunk legközelebbi száma ünnep miatt, péntek este a rendes időben jelenik meg.**

— **A kultur egyesületből.** Az Abauj-Torna vármegyei és kassai Közművelődési Egyesület május hó 21-én délután 5 órakor Kassán, dr. *Takács* Menyhért jászóvári prépost-praelátus elnökle alatt választmányi ülést tart, a következő tárgysorozattal: Ujabb határozat a folyó évi közgyűlés helyének és idejének megállapítására. Jelentés a vidéki iskolások részére rendezett színelőadásokról. Egyéb folyó ügyek.

— **Kassa a városok kongresszusán.** Holnap veszi kezdetét Budapesten a városok kongresszusa, melyen Kassát *Eder* Ödön polgármester és *Kriebel* Edgár dr. városi főjegyző képviselik, akik a holnap reggeli gyorsvonattal utaznak a fővárosba. Ugyancsak részt vesz a kongresszuson *Ekes* Lajos dr. városi tanácsos is, akit a kongresszus rendező bizottsága külön meghívott, azon személyek sorában, kiknek jelenlétét a kongresszus érdekében állónak tartja. A kongresszus alkalmából a polgármester a belügyminiszteriumban is eljár a város ügyeinek sürgetése érdekében.

— **Lengyel atléták Kassán.** Vasárnap délelőtt a sátoraljujhelyi vonattal érkeznek Kassára a lengyel atléták, hogy a football játékban megmérkőzzenek a kassai Atletikai Clubbal. A mérkőzésben a lemergi egyetemi hallgatók „Pogon” nevű sportegyletnek tagjai vesznek részt. Ez a sportegylet a lengyelek legkiválóbb atlétáit állítja ki a porondra s így vasárnap délelőtt ritka érdekes mérkőzésben lesz részünk. A kassai közönség a messziről hozzánk érkező vendégek iránt az érdeklődés jeleit leginkább azzal mutathatja ki, ha minél nagyobb számban jelenik meg a sportpályán.

— **Az Omke kassai közgyűlése.** Az országos magyar kereskedelmi Egyesület kassai kerülete holnap délután a kereskedők-köre helyiségében rendes évi közgyűlést tart, melyen az Omke országos közgyűlésére a kiküldötteket fogja megválasztani s a tárgyalandó ügyekről hoz javaslatokat.

— **Kassa nyári szórakozása.** Bezárultak a kassai Nemzeti Színház kapui, négy hónapig közönségünk megszokott szórakozását, a színházba járást nélkülözni kénytelen. Kassa nem bírja el az állandó színezetet, melylyel már *Szendrey* Mihály a ligeti arénában tartott előadásokkal kísérletezett volt. A nyári muzsa igen gyöngén érdekelte a közönséget, *Komjathynak* nyári állomás után kellett nézni. Így aztán a nyárnak is megvannak a maga különleges idénybeli szórakozásai. Ez idén kétségtelemül a legkeresettebb szórakozóhely az Erzsébet-téri Városi Uránia Színház lesz, melyben most végzik az utolsó munkálataikat, úgy, hogy pünkösdre a városzépítő egyesület által létesített modern és kényelmes mozi már megnyílik. Ezt megelőzőleg a *Villand*-testvérek cirkusza jön Kassára, hét előadást tartani. A cirkusz a legkötönyebb artistákat hozza Kassára. Azután az orfeumok, a brettlik is felütik a nyári tanyát s így szórakozásban nem lesz hiány.

— **Vezérkari tisztek tanulmányutja.** A kassai 6-ik hadtesthez tartozó vezérkari tisztek június hó 5-től—17-ig Galiciában és Magyarországon észak-keleti részén tanulmányutat vezet. A csoport vezetője *Breit* József alezredes, a csapatrészek vezetői *Mitteregger* Ferenc és *Riedl* Lajos őrnagyok.

— **Uj számvitel a városnál.** A belügyminiszterium a városok számára egy új számvitelt dolgozott ki, melynek tervezetét véleményadás végett, most küldte le Kassa városnak. A városi tanács elfogadhatónak véli a számvitel módosítását, javasolja azonban, hogy ez ügyben a városok közös értekezletre hívassanak össze.

— **Mértékjavító tanfolyamok.** A mértekek és mérőeszközök időszakos hitelesítése, melynek megkezdése már a közel jövő kérdése, előreláthatólag rendkívül sok esetben fogja zavarba hozni a kereskedő-és iparosvilágot. A kellemetlen következményektől való óvakodás ugyanis azt parancsolja nekik, hogy idejekorán gondoskodjanak mérőeszközeiknek megvizsgálásáról és ha kell, kijavításáról, ez azonban a legtöbb esetben igen nagy nehézségbe ütközik, miután nagyon kicsi azoknak az iparosoknak száma, a kik az ehhez szükséges szakképzettséggel és gyakorlattal rendelkeznek. Ezen lesz hivatalva segíteni a kereskedelmi és iparkamarának egy mértékjavító tanfolyam megtartását célzó akciója. A tanfolyam előreláthatólag nemsokára meg is nyílik a kassai állami felsőipariskolánál s a jelentkezők nagy számából ítélve, nagy sikerrel is fogja betölteni rendeltetését. Kereskedőinknek és iparosainknak fontos érdeke fűződik a tanfolyam megtartásához, a melynek látogatására jelentkeznünk, minden a mérőeszközök javításával foglalkozni kívánó iparosnak sietnie kell.

— **Keresztjári napok.** A római katolikus egyház régi hagyományos szokásaihoz híven, ma fejeződtek be a keresztjári napok. Az egyházi körmenetben mind a három napon óriási közönség vett részt.

— **Uj kávéház Kassán.** A Royal nagyvendéglőt tulajdonosa *Szállasi* Alajos, mint értesültünk eladta *Berger* Samu eperjesi kávésnak. Az országszerte ismert, kitértő hírnévű kávé Kassán a Royal helyiségében, modern, európai színvonalu kávéházat létesít. Az új kávéház még e nyáron megnyílik.

— **A Ksod. vasutas telepe.** Budapesten illetékes helyen szerzett információ szerint a Ksod vasutas telep létesítése Igló város hozzájárulásától tétetik függővé. Az igazgatóság ugyanis a városhoz felhívást fog intézni, melyben sürgős nyilatkozatát kéri, hajlandó-e a telep létesítéséhez szükséges területet a tulajdonosoktól megváltani, a vízvezeték bevezetési, csatornázásról gondoskodni, valamint az építkezéshez szükséges faanyagot önköltségen átengedni. Kedvezőtlen vagy ki nem elégítő válasz esetén a vasutas telep a Poprád városa által ingyen felajánlott területen fog épülni.

— **Tömeges mérgezés.** Miskolcra írnak: A háromi tömeges mérgezés ügyében tovább folyik a vizsgálat. A hatóság még mindég nagy bizonytalanságban van, hogy kinek a hibájából történt a borzalmas katasztrófa. Az elhunyt szerencsétlenek egy-némelyike nagyon szerette az italt s így nem lehetetlen, hogy csupán alkohommérgezés történt. A főszolgabíró jelentése szerint valószínűleg a rum volt megmérgező. A faluban nagy a rémület. Az emberek alig nyulnak ételhez, italhoz. Még a hatóság kiküldöttjei is vonakodnak a községben étkezni. A hatósági orvos mindent elkövet, hogy a további veszedelemnek elejét vegye.

— **Steinheilné.** Május 30-án lesz egy esztendeje, hogy *Steinheil* festő Párisban gyilkosság áldozata lett és még e percben nincs felderítve, hogy ki volt a tettes, vagy hogy milyen szerepe volt a gyilkosságban a fogva levő *Steinheil*nének. Ez az asszony a gyilkosság után hónapokig újabb s újabb leleplezésekkel s adatokkal tudta izgatni a közvélemény kíváncsiságát. Amióta azonban a *Saint-Lazare* szűk cellájának a lakója, *Steinheil*né nagyon megtört. Az egyetlen, a mi őt a külvilággal még összeköti, *Mártha* leánya, aki hisz anyja ártatlanságában s minden csütörtökön és vasárnap meglátogatja a fogházban. Ilyenkor *Steinheil*né sirva erősítgeti leánya előtt az ártatlanságát s azt állítja, hogy nagy intrika áldozata. *Steinheil*néről egyébként gondoskodnak, hogy szükségét ne szenvedjen. Külön élelmezése van s amennyire a fogház szabályai megengedik, egyéb szórakozások is megvannak részére engedve. Leánya vagyoni viszonyai azonban egyáltalában nem rózsásak. Már többször volt kénytelen meggyilkolt apja képei közül néhányat eladni.

— **Az önkéntesek kiképzése.** Bécsből jelentik: A hadvezetőség egész törekvésevel azon van, hogy az egyéves önkénteseknek kiképzését minél tökéletesebbé tegye. Ezért már az 1907—8. esztendőben az egyéves önkéntesek kiképzését úgy módosították, hogy míg addig az év egyharmadát fordították elméleti és kétharmadát gyakorlati kiképzésre, ezután egy negyedét az elméleti, s három negyedét fordítanak a gyakorlati kiképzésre. Ezt a kiképzési időben való nyereséget első sorban arra használják, hogy az egyéves önkéntes iskolákat önálló századokba, illetve útegekbe formálják, nagyobb gyakorló, vagy lövőterekre helyezik s ott őket a gyakorlati szolgálat részleteiben iskolázzák. Ezen az úton a csapatoknak részleges könnyítését is el-

# SALAMANDER

## CIPŐK a legjobbak.

Egyedüli raktára Kassán  
**Gutfreund Samu**  
Fő-utca 43. szám.

Női-, férfi, Chevrax, Box, barna és fekete cipők egységára **K 16.50.**

érik, mivel az egyéves önkéntesek a gyakorlati szolgálatra néhány héttel később vonulnak ugyan be az alosztályhoz, mint eddig és a nagyobb gyakorlólhelyeken való több heti tartózkodás révén nagyobb készséggel vonulnak be csapataikhoz, mint eddig. Ezt a gyakorlatot folytonos fejlesztés mellett esztendőről-esztendőre meg fogják ismételni.

— A 34. gyalogezred zászlaja az Aspern-ünnepen. Ma délután ünnepélyesen kísérelte a 34. gyalogezred egy dizsázada háziezredünk dicsőséges s hadilobogóját, mely a bécsi Aspern ünnepen fog részt venni. A zászló kíséretében az ezredparancsnok, egy kapitány, egy szakaszvezető és egy közlegény utazott Bécsbe, akik háziezredünket képviselik a hadsereg ünnepén.

— Máramarosi rémtett. Máramarosszigetről írják: Alig szabadult meg Voloscuk Iván borkuti lakos a börtön nyirkos falaiból, máris újra visszakérült oda. Ezelőtt 6—7 évvel ő adott tanácsot Moldaucsuk Iván borkuti parasztembernek arra, hogy miként végezzen Viesel Smil Dáviddal, akivel az ellenséges viszonyban volt. Ezért a tanácsért 5 évi börtönnel sújtották s nemrég került vissza onnan Borkutra. Szomszédjával, Andrásuk Leszszel örökös ellenséges lábon állott, mert ennek hol az ekéje, hol a kaszája ment mélyebben bele az ő ingatlanába vagy fűtermésébe. Később közösen megállapodtak abban, hogy Katarenyuk Miklós rahói gazdaemberre bízzák a megye megállapítását, de ennek az igazságszolgáltatásával sem voltak megelegetve. A múlt héten aztán, amikor Andrásuk Lesz újra nem a Voloscuk kedve szerint szántott, haragra gyult és rákiáltott:

— Csak szántsad, — úgy sem teszed soká!

Bebizonyította, hogy nem hazudott, mikor ezeket mondta. Fát szállított haza, a mikor az uton meglátta Andrásukot, a szomszédját. Felkapott egy követ s azzal úgy fejen teremtette azt, hogy menten összeesett, majd aztán tejszével rontott rá és lesujtolt vele a torkára. Ott találták meg a járóelők Andrásukot vértócsában fekvő, csaknem lefejezve. Alig rugdalózott még egy fél óráig. Ertesítették a csendőröket. A mikor ezek a gyanúsított Voloscuknak feltörték a háza ajtaját, ott találták a gyilkost a mestergerendán függve, eltorzult, szederjes arccal. Levágták és beszállították a faluba, a hol ecettel kezdték dörzsölni s életre keltették. Voloscuk már minden veszedelmen túl van s a máramarosszigeti ügyesség fogházában várja, hogy tetteért elvegye büntetését.

## TÁVIRAT — TELEFON.

### Vélemény egy Khuen-kormányról.

Budapest, május 19.

Politikai körökben élénken kolportálják egy volt miniszter nyilatkozatát, aki egy újságíró előtt úgy nyilatkozott, hogy nem tartja valószínűnek azt, hogy Khuen-Héderváry Károly gróf kormánya következik. Khuen szintén az alkotmányos uton való megoldást hozta javaslatba azzal, hogy a bankkérdés az új képviselőház döntésére bízassék. Lehetséges azonban, hogy Khuent bízzák meg a kormányalakítással, mert ha a bankkérdésben engedményeket hoz, úgy Justhék még az ördöggel is készek szövetkezni. Kérdés azonban, hogy a király megadja-e Khuennek azt, amit Wekerlének megadni nem akart.

### A horvát bán utja.

Budapest, május 19.

Rauch báró horvát bán ma Bécsbe utazott, ahol csütörtökön megjelenik a király előtt. A bán pénteken Zágrábba megy és innen egy napi tartózkodás után visszatér Budapestre.

### Sajtóper egy püspökválasztásból.

Budapest, május 19.

A debreceni ref. püspökválasztás alkalmával az egyik jelöltet, Balthazár Dezső esperest súlyos támadásokban részesítette a Magyar Szó, Balthazár sajtóper indított, amelynek következtében a budapesti törvényszék vádtanácsa a cikkek szerzőit vád alá helyezte.

### Általános sztrájk.

Páris, május 19.

A párisi munkásszervezetek kimondták, hogy a postások sztrájkját teljes erővel támogatják és e célból holnap megkezdik az általános sztrájkot.

### Ismét Garai Manó.

Budapest, május 19.

Garai Manó, a „Korbács“ című revolverlap főintézője, legutóbbi le tartóztatása alkalmával azzal vádolta meg Nagy Károly rendőrfogalmazót, hogy a panaszos kereskedők őt megvesztegették és ezért jár el ellene. E miatt a budapesti törvényszék Garai Manót egy heti fogházra ítélte.

### Öngyilkosság.

Budapest, május 19.

Magyar József tolnai hentesmester tegnap este a budapesti Hattyuszállóban szíven lötte magát.

### Kávésok és pincérek harca.

Budapest, május 19.

A budapesti pincérek mozgalma tervszerűen halad előre. A nagyobb kávéháztulajdonosokkal már sikerült megegyezniük. A pincérek ma több gyűlést tartanak.

### Nyertes sorjegyek.

Budapest, május 19.

Az osztálysorsjáték mai húzásán 20 ezer koronát nyert a 45163, tizezer koronát a 29506, kétezer koronát pedig a 69150 és 93422. számú sorsjegy.

### Taftné beteg.

New-York, május 19.

Taft elnök neje yachtjának fedélzetén megbetegedett és visszaillesztették a washingtoni fehér házba.

## GOODYEAR-WELT

amerikai rendszerű cipőinkkel

### meghódítottuk a világot.

Fekete v. barna box calf (amerikai forma) K 15.—  
Gavallér forma „ 12.—  
„ „ chevron „ 12.50  
„ „ „ „ „ 14.—

„TURUL“ cipőgyár r.-t. kassai fiókja Fő-u. 26.

## Egy álarcos bál epilógusa.

— Regény három részben. — 47

Angolból fordította: Dr. Szabó László.

— Igen — szolt a rövid válasz.

— Revolverlövéstől eredt ez a seb?

— Igen, attól.

— Mikor történt mindez?

— Csütörtök éjjel, vagy jobban mondva, péntek reggel. Két és három óra között hajnalban jött el hozzám.

— Hol érte őt a lövés?

— A jobb vállán. Itt ni — s ujjával megérintette azon a helyen a riporter vállát. — Nem volt valami nagyon veszélyes, de azért sok vért vesztett.

Hatch egy pillanatig csendesen bámult maga elé. Minden egyes újabb részlet, amit megtudott, klasszikus bizonyosságot jelentett Herbert ellen.

— Arról persze nem beszélt, hogyan kapta a sebet? — kezdte újból a kérdést.

— Nem. Én megkérdeztem azt tőle, de ő kitért a felelet elől. Miután a golyót kiszedtem a sebből s azt jól bekötöttem, természetesen ezzel véget is ért az én aktusom s így tovább nem is firtattam az esetet.

— Doktor urnál van a golyó?

— Igen, megvan még. Közönséges nagyságu golyó, harminckét kaliberű.

Tíz perccel később Hatch már Dick Herbertnél volt.

Dick elég mogorván fogadta a riportert s miután szólanul megrázta a kezét, egy párszor végig ment a szobán.

— A többi újságírók közül egyet sem engedtem be magamhoz — szolt végre Hatchnak.

— Hallgass ide Dick — kezdte a riporter — nem volnál hajlandó vallomást tenni arról, hogy mi összefüggésben van az egész ügy a te személyeddél. Szerény véleményem szerint ez csak hasznodra válnak.

— Nem. Mit se vallhatok be — szolt Dick mogorván. — Nem tehetem — tette hozzá még. — Nincs szükség rá, hogy megtegyem azt — s tovább járt fel s le a szobán. Egyszer aztán hirtelen megfordult s Hatch elé lépett.

— Bűnösnek tartasz te engem? — ezzel a váratlan kérdéssel lepte meg azt.

— Szent Isten! nem hihetek mást, minthogy bűnös vagy — hebegte Hatch. — De én nem akarom ezt hinnii. — Hosszu csend következett erre.

— Ep most voltam dr. Clarence Wel-polenál, — vetett véget Hatch a hallgatásnak.

— Nos? — kérdezte Dick haragosan.

— Amit ő mondott, annak alapján bátran el lehetne téged ítélni, még ha az aranytalakat meg sem találták volna nálad.

— Hát minden áron el akarsz ítélni engem? — kérdezte most Dick.

— Csak az igazságot akarom — jegyezte meg Hatch.

— Egy ember van az egész világon, a kivel nekem előbb beszélnem kell s csak úgy mondhatok el mindent — jelentette ki Dick ugyancsak vehemenciával — és ezt az embert sehol sem vagyok képes megtalálni. Még azt sem tudom, hol keressem őt.

— Engedd, hadd keressem meg én őt. Ki az? Mi a neve?

— Ha én ezt megmondom, akkor akár az egész históriát elbeszélhetem neked. Csak azon feltétel alatt mentem ebbe a különös dologba, hogy annak az embernek a neve ismeretlen maradjon. Utóvégre is személyes ügy az egész, legalább közöttünk az... vagy még inkább, csak én tartom azt annak... és ha mégis összeketülök azzal az emberrel, hát az igazság napfényre fog kerülni, ha csak előbb meg nem ölöm én őt.

(Folyt. köv.)

